



وزارة الصناعة والتجارة والتموين

الرقم 28859/ 59/2/19
التاريخ 2025/09/18
الموافق

سعادة رئيس غرفة تجارة الأردن
سعادة رئيس غرفة صناعة الأردن

الموضوع: إجراءات الاستيراد التركية للأغذية الحيوانية

ارجو ان تجدوا سعادتكم مرفقاً طيه نسخة من كتاب وزارة الخارجية وشؤون المغتربين رقم (49674/1038/8) تاريخ 2025/9/7، ومرفقه نسخة من كتاب السفارة الاردنية في انقرة رقم (40497124/2025) تاريخ 2025/8/24، والمتضمن إعلامنا بأن وزارة الزراعة في الجمهورية التركية باشرت بتطبيق إجراءات منح التصاريح للشركات المدرجة في قوائم الدول المسموح لها باستيراد لحوم الماشية والدواجن المستأنسة، وذلك وفقاً للمذكرات المرفقة. وبخصوص استيراد بعض الأغذية الحيوانية الأخرى الخاضعة للرقابة البيطرية، فمن المقرر اعتباراً من 2026/1/1 التحول إلى اعتماد قوائم المؤسسات في الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، التي تنشرها المفوضية الأوروبية، وقائمة البلدان والمؤسسات المصرح لها بالتصدير إلى الاتحاد الأوروبي، بالإضافة إلى القائمة التي أعدتها الوزارة المعنية وفق إجراءات الموافقة المعتمدة بالنسبة للشركات غير المدرجة في القوائم المذكورة. وبناءً عليه، سيتم السماح باستيراد بعض الأغذية الحيوانية باستثناء لحوم الماشية والدواجن المستأنسة اعتباراً من 2026/1/1 للشركات في الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي أو الدول الثالثة التي تعتمد المفوضية الأوروبية، وذلك وفقاً للشروط المبينة في المرفقات، إلى جانب الشركات المدرجة في القائمة الوطنية التي أنشأتها الوزارة المختصة وكما هو موضح تفصيلاً في المرفقات.

راجياً سعادتكم التكرم بالاطلاع والإيعاز لمن يلزم لإجراء ما ترونه مناسباً بهذا الخصوص .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

م. يعرب فلاح القضاة
وزير الصناعة والتجارة والتموين

نسخة/ وزارة الزراعة

نسخة/ مؤسسة المواصفات والمقاييس

نسخة/ مديرية السياسات التجارية الخارجية /جنوب افريقيا /وارد رقم: 35697

الملكية الأردنية الهاشمية

مناقب: ٥٦٢٩٠٠ ٥٦٢٩٦ ٩٦٢٦ ٥٦٢١٣٠ ص.ب: ٢٠١٩ عمان ١١١٨١ الأردن . الموقع الإلكتروني: www.mit.gov.jo

البريد الإلكتروني: dcwan@mit.gov.jo



وزارة الخارجية والتعاون الدولي

الرقم ٤٩٦٧٤/١٠٣٨/٨

التاريخ

الموافق ٧/٩/٢٠٢٥

معالي وزير الصناعة والتجارة والتموين
معالي وزير الزراعة
عطوفة مدير عام مؤسسة المواصفات والمقاييس

تحية طيبة وبعد،

أبعث إليكم بصورة عن كتاب السفارة/ أنقرة رقم ٤٠٤٩٧١٢٤/٢٠٢٥ تاريخ ٢٠٢٥/٨/٢٤ والمتضمن إعلامنا بأن وزارة الزراعة في الجمهورية التركية تطبق حالياً إجراءات منح التصريح للشركات المدرجة في قائمة الدول/الشركات المسموح لها باستيراد لحوم الماشية والدواجن المستأنسة مرفقاً بطيه المتكررات ذات الصلة.

بالنسبة لاستيراد بعض الأغذية الحيوانية الأخرى الخاضعة للرقابة البيطرية من المقرر التحول إلى قائمة المؤسسات في الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي التي نشرتها المفوضية الأوروبية، وقائمة البلدان والمؤسسات المسموح لها بالتصدير إلى الاتحاد الأوروبي، وقائمة البلدان والمؤسسات التي أعدت في نطاق إجراءات الموافقة التي تنفذها الوزارة لأولئك غير المدرجة في القوائم المذكورة، بحلول ٢٠٢٦/١/١.

للتكرم بالعلم بأنه سيتم السماح باستيراد بعض الأغذية الحيوانية، باستثناء لحوم الماشية والدواجن المستأنسة، اعتباراً من ٢٠٢٥/١/١، للشركات في الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي والدول الثالثة التي تنشرها المفوضية الأوروبية حسب الشروط في المرفقات، وبالنسبة للشركات غير المنشورة، للشركات المدرجة في قائمة البلدان/الأعمال التي أنشأتها الوزارة للمعنية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

ع/وزير الدولة للشؤون الخارجية

وزير الخارجية وشؤون المغتربين بالوكالة

الدكتورة نانسي نمروقة

مدير مديرية الشؤون الأوروبية
السفير سامر النهر

من
فخـة: السفارة/ أنقرة

سفارة الجمهورية التركية
عمان
(ترجمة غير رسمية)

الرقم: 40497124 /2025

تهدي سفارة الجمهورية التركية أطيب تحياتها إلى وزارة خارجية المملكة الأردنية الهاشمية وتتشرف بيلاعكم بأن وزارة الزراعة في الجمهورية التركية تُطبق حاليًا إجراءات منح التصاريح للشركات المدرجة في قائمة الدول/الشركات المسموح لها باستيراد لحوم الماشية والدواجن المُستأنسة. مرفق طية المذكورة ذات الصلة.

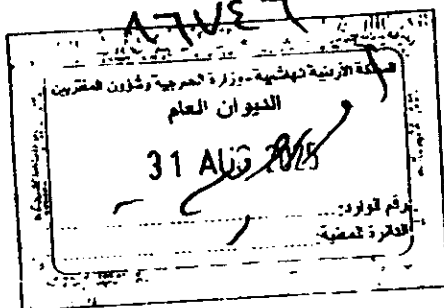
بالنسبة لاستيراد بعض الأغذية الحيوانية الأخرى الخاضعة للرقابة البيطرية، من المقرر التحول إلى قائمة المؤسسات في الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي التي نشرتها المفوضية الأوروبية، وقائمة البلدان والمؤسسات المسموح لها بالتصدير إلى الاتحاد الأوروبي، وقائمة البلدان والمؤسسات التي أعدت في نطاق إجراءات الموافقة التي تنفذها الوزارة لأولئك غير المدرجة في القوائم المذكورة، بحلول 1 يناير 2026.

في هذا السياق، سيتم السماح باستيراد بعض الأغذية الحيوانية، باستثناء لحوم الماشية والدواجن المستأنسة، اعتباراً من 1 يناير 2026، للشركات في الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي والدول الثالثة التي تدشها المفوضية الأوروبية؛ وبالنسبة للشركات غير المنشورة، للشركات المدرجة في قائمة البلدان/الأعمال التي أنشأتها الوزارة المعنية.

تنتهز سفارة الجمهورية التركية هذه المناسبة لتعرب لوزارة خارجية المملكة الأردنية الهاشمية عن فائق احترامها وتقديرها.

عمان في 24 أغسطس 2025

مرفق: مذكرة
وزارة الخارجية وشؤون المقربين
المملكة الأردنية الهاشمية
عمان



- كتاب الجمال في الصناعة والسياسة
 " " الزراعة
 + مؤلفات وكتابات أخرى



Z-2025/23773423/40497124 -

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği Ürdün Haşimi Krallığı Dışışleri Bakanlığına saygılarını sunar ve evcil sığır cinsi ve kanatlı hayvanların etlerinin ithalatında, ithalata izinli ülke/işletme listesinde yer alan işletmelere izin verilmesi prosedürünün halihazırda Türkiye Cumhuriyeti Tarım Bakanlığı tarafından yürütülmekte olduğunu bildirmekten ve konuya dair notu ekte sunmaktan şeref duyar.

Veteriner kontrolüne tabi diğer belirli hayvansal gıdaların ithalatında Avrupa Komisyonu tarafından yayımlanan Avrupa Birliği'ne (AB) üye ülkelerdeki işletme listesiyle AB'ye ihracatına izin verilen ülke ve işletme listesi ve sözkonusu listelerde yer almayanlar için anılan Bakanlıkça yürütülen onay prosedürü kapsamında hazırlanan ülke ve işletme listesine 1 Ocak 2026 tarihine kadar geçiş yapılması planlanmaktadır.

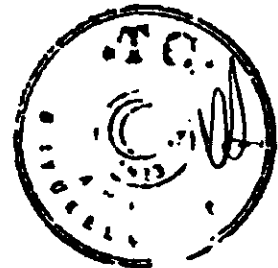
Bu kapsamda, evcil sığır cinsi ve kanatlı hayvanların etlerinin ithalatı haricindeki belirli hayvansal gıdaların ithalatına 1 Ocak 2026 tarihinden itibaren Avrupa Komisyonu tarafından yayımlanan AB üye ülkeleri ile üçüncü ülkelerdeki işletmelere; yayımlanmayan işletmeler için ise bahsekonu Bakanlıkça oluşturulan ülke/işletme listesinde yer alan işletmelere izin verilecektir.

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği bu vesileyle Ürdün Haşimi Krallığı Dışışleri Bakanlığına en derin saygılarını yineler.

Amman, 24 Ağustos 2025

Ek: Not.

Ürdün Haşimi Krallığı Dışışleri Bakanlığı
AMMAN





REPUBLIC OF TÜRKİYE
THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY
General Directorate of Food and Control



Number : 10724253-724.01.01- 20662898
Subject : Creating a Country/Business List for Animal Foods
To Whom : To the Competent Authority of the Relevant Country

17/08/2025

Dear Sir/Madam,

As the General Directorate of Food and Control of the Ministry of Agriculture and Forestry, we express our deepest respect to your authorized institution.

In our country, the requirements for food and feed safety, public health, plant and animal health, animal breeding and animal welfare are determined by the "Veterinary Services, Plant Health, Food and Feed Law No. 5996" published on June 13, 2010.

In accordance with Law No. 5996, within the framework of legislation published in line with the European Union, the "Approval Procedure for Countries and Enterprises Importing Certain Animal Foodstuffs and Animal By-products" has been published for animal products to be exported to the Republic of Türkiye, and all countries have been notified that the procedure will come into force on January 1, 2026.

In accordance with the relevant legislation and procedures, imports of dairy products, fish and aquatic products, gelatin, and collagen intended for human consumption will be permitted from January 1, 2026, under the following conditions:

1. Establishments registered in the TRACES NT system in European Union (EU) member states, as published by the European Commission.
2. Products exported by enterprises registered in the TRACES NT system in countries outside the European Union or by enterprises included in the list of authorized countries/enterprises prepared by our Ministry will be permitted.

The customs tariff position numbers for the product groups covered by this application are listed in Appendix 1.

In this context, for the product groups mentioned above;

- The table in Annex 2, which is intended for enterprises registered in the European Union TRACES NT system and requesting to export to Türkiye,
- For enterprises that are not included in the European Union TRACES NT system but have export requests to Türkiye, the table in Annex 3, needs to be prepared.

In addition, if the notification (Appendix 4) containing a guarantee statement that all companies applying for export for the product groups in question meet the national requirements of the

Appendix-1

CUSTOMS TARIFF POSITION LIST FOR DAIRY PRODUCTS, FEATURES AND GELATIN AND COLLAGEN INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

Customs Tariff Position	Definition at Customs	Explanations
FISH AND CRUSTACEANS, MOLLUSCS AND OTHER AQUATIC INVERTEBRATES		
PREPARATIONS OF FISH, OF CRUSTACEANS, MOLLUSCS OR OTHER AQUATIC INVERTEBRATES		
0208.90.70.00.00	Frog legs	All
0302	Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets and other fish meat of heading 0304:	All
0303	Fish, frozen, excluding fish fillets and other fish meat of heading 0304:	All
0304	Fish fillets and other fish meat (whether or not minced), fresh, chilled or frozen:	All
0305	Fish, dried, salted or in brine; smoked fish, whether or not cooked before or during the smoking process:	All
0306	Crustaceans, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; smoked crustaceans, whether in shell or not, whether or not cooked before or during the smoking process; crustaceans, in shell, cooked by steaming or by boiling in water, whether or not chilled, frozen, dried, salted or in brine:	Except Live
0307	Molluscs, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; smoked molluscs, whether in shell or not, whether or not cooked before or during the smoking process:	Except Live
0308	Aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; smoked aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, whether or not cooked before or during the smoking process:	Except Live
0309	Flours, meals and pellets of fish, crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, fit for human consumption:	All
1504	Fats and oils and their fractions, of fish or marine mammals, whether or not refined, but not chemically modified:	All
1516	Animal, vegetable or microbial fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared:	Only Fish Oil/ Omega-3 Fatty
1518	Animal, vegetable or microbial fats and oils and their fractions, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown, polymerised by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified, excluding those of heading 1516; inedible mixtures or preparations of animal, vegetable or microbial fats or oils or of fractions of different fats or oils of this chapter, not elsewhere specified or included:	Only Fish Oil
1603	Extracts and juices of meat, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates:	All
1604	Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs:	All

Appendix-1

COLLAGEN INTENDED FOR HUMAN		
3504	Peptones and their derivatives; other protein substances and their derivatives, not elsewhere specified or included; hide powder, whether or not chromed:	Only Collagen
3917 10	Tubes, pipes and hoses, and fittings therefor (for example, joints, elbows, flanges), of plastics:	Only Collagen casing

EK-3/APPENDIX-3

**İhracat Talebinde Bulunan AB onayı bulunmayan işletmelere ilişkin tablo/Table regarding without EU-approved Establishments Requesting Export
ÜLKE (SMI)/Country Name:**

Sıra/Num ber	İşletme Adı/Name of Establishment	İşletme Adresi/Establishment Address	İşletme Onay Numarası/ Approval Number of Establishment	Ürün Sınıfı / Product Category

* Su Ürünleri, Süt Ürünleri, kolajen-jelatin vb./Aquaculture(fisheries), Dairy Products, collagen-gelatin etc.

Appendix-5

PRELIMINARY INFORMATION FORM FOR THE EXPORT OF DAIRY PRODUCTS/AQUATIC PRODUCTS/GELATIN/COLLAGEN FOR HUMAN CONSUMPTION TO THE REPUBLIC OF TURKIYE

Note:

This form will be completed for the purpose of informing the competent authority of Türkiye regarding food establishments that are willing to export dairy products/aquatic products/gelatin/collagen to the Republic of Türkiye.

Please add additional information to support your application.

Submission of insufficient/incomplete information may cause delays in the execution of transactions.

This form must be submitted together with supporting documents through the competent authority of the exporting country.

The requested information must be provided electronically (USB flash drive/e-mail).

All information provided must be in Turkish or English.

A separator and label must be provided for each attachment.

(A) Enterprise Information (Please add Factory Profile)

(1) Name of the Business:

(2) (a) Address:

(b) Contact person:

(c) Contact number:

(d) E-mail Address:

(e) Mobile phone number:

(3) Establishment Registration/Approval Number:

(Please add Company Profile)

(4) Year of construction/Age of the building

(5) Total Land Area :

(6) Total Settled Area:

(7) Types of Products Produced: (to be added with GTIP codes)

(Please add the Product Profile)

(8) (a) List of Products Intended for Export to the Republic of Türkiye:

(c) Semi-finished product warehouses

(d) Final product storage warehouses (Room conditions/Cold storage)

(e) Packaging material warehouses

(f) Supplementary material warehouses

(g) For chemicals, disinfectants, and other cleaning agents:

(6) Is ambient cooling available in all production areas, including the raw material receiving area, and in the packaging and shipping area?

(If yes, add the relevant product information)

(a) Numbers, type (static, air blowing, etc.), capacity:

(7) Waste Treatment / Disposal

(a) Waste treatment/disposal system:

(b) Wastewater treatment/disposal system:

(c) Designated disposal site:

(d) Daily disposal frequency of waste and wastewater:

(E) Declaration of Enterprise

I declare that the information provided above is accurate and true. The company undertakes to comply with all requirements of the competent authority of the importing country.

Signature

Company Name and Seal

Name and Title of Authorized Person

Date

C- DOORS AND WINDOWS	YES	NO
a) Have all doors been made of cleanable, disinfectable, smooth and non-absorbent materials?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Have windows and other openings been built in such a way to prevent the accumulation of dirt?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) Does the equipment which can be easily removed with cleaning purposes exist on windows opening to outdoor environment in order to prevent the entry of insects and rodents, where necessary?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) Does the gates of raw material acceptance and final product exit have a system like the articulated system in order to prevent contamination?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
D- VENTILATION / AIR CONDITIONING	YES	NO
a) Have appropriate and adequate natural or mechanical ventilation systems been available?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) If any, have mechanical ventilation schemes been designed in a way to provide airflow from clean areas to dirty areas and not to direct the air circulation towards the desks?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) Has the ventilation system been placed in a way to access easily to filters and parts that need to be cleaned and replaced and not to have gap on the edge?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
E- LIGHTING SYSTEM	YES	NO
a) Has the adequate, natural and / or artificial lighting which will not affect the product, that will not change the natural structure and color of the product been provided?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Have all lamps been encapsulated to avoid falling glass fragments in case of breakage? Have all lamps been safeguarded by using damage-resistant covers?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
F- REQUIREMENTS RELATED TO EQUIPMENT	YES	NO
a) Has the equipment been arranged so as to allow for adequate cleaning of itself and the surrounding area?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Have the tools and equipment been designed in a corrosion-resistant, easily cleanable and disinfectable way, and in a way to minimize the risk of contamination?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) Including surfaces in areas where the food is subjected to the treatment, have all surfaces in contact with food been made of solid, easily cleanable, smooth, corrosion-resistant and non-toxic materials?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) Does adequate equipment and a separate area / department exist for the cleaning, disinfection and storage of working tools and equipment, where necessary?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) Is there appropriate equipment for the washing of food?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) Has the adequate hot and cold water connection been available in the area where food is washed?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
G- TRANSPORT	YES	NO
a) Have the vehicles or containers used for transporting food been clean and maintained well according to the disinfection?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Have necessary measures been taken to enable that vehicles and / or vessels within containers are not used for transporting any material other than food?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) In the event that the food and substances other than food or different food are transported simultaneously and together, is it ensured the separation of the products?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) Are vehicles and / or containers effectively cleaned between loading and disinfected when necessary?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) Is the food placed in vehicles and / or containers in a way to minimize the risk of contamination?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) Have transport vehicles been designed in a way to maintain the food at a suitable temperature and to allow for monitoring the said temperature?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
H- HEAT TREATMENT	YES	NO
a) Does the heat treatment method applied raise the temperature applied to each side of the product processed within the time period given and does it prevent the contamination of food?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

g) Has the ice which is in direct or indirect contact with food been obtained from the potable water or clean water when it is used to cool the whole fishery products?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h) Has the ice been manufactured and treated in a way to be protected from the contamination and stored properly?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
J- PEST CONTROL	YES	NO
a) Has the implementation of the control program against pests and rodents been initiated?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
K- SOCIAL AREAS (Staff, dressing-shower-WC-Visitor Preparation Room)	YES	NO
a) Are there sufficient number of flush toilets which are connected to an effective drainage system?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Are there sufficient number of wash basins which are placed in an appropriate way and designed for cleaning hands?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) Are there hot and cold water, hand cleaning materials and hygienic hand drying materials and the wastebin not controlled manually in the wash basins designed for cleaning hands?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) Are staff locker and dressing areas large enough?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) Are showers and toilets in sufficient quantity for the number of staff?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) Are enough natural / mechanical ventilation schemes available in the staff toilet, showers and dressing rooms?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g) Have staff lockers been designed in a way to allow its arrangement in terms of quality, size and the hygiene?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h) Does the suitable protective clothing to be used by the personnel in working areas exist? (clothing, overall, boots, etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
i) Does the staff working in areas where the food is subjected to the treatment take care of personal hygiene?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
j) Have necessary measures been taken to prevent that the personnel who has a disease that can be carried by the food or who is the carrier of the said disease comes into contact with food or enters the areas where the food is processed?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L- CLEANING AND DISINFECTION IN PRODUCTION AREAS	YES	NO
a) Are cleaning and disinfection materials stored in a separate locked section where the food is not located and the responsible person has been designated?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Do chemicals used in the cleaning of equipment and transport containers comply with the principles of good practice?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
M- STORAGE ROOMS (Frozen (-18°C) and Cold (0- 4° C) Storage)	YES	NO
a) Are there enough storage capacity for the storage of food at the proper temperature?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Are there appropriate cold stores with enough space to allow the storage of raw materials and processed materials separately?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) Is the temperature of the store monitored regularly and recorded?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) Have raw material and component storage rooms been designed in a way to prevent the contamination, spoilage and putrefaction of the product?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) Have raw materials, components, intermediate products and final products been kept at appropriate temperatures?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(F) To be filled in by the competent authority of the exporting country.

I confirm that this establishment complies with the requirements of the Republic of Türkiye.

Name:

Signature, Title, and Official Seal

(Official Veterinarian)

Date